KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 1557/85

af 6. juni 1985

om levering af forskellige partier skummetmælkspulver som fødevarehjælp

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 804/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter [1], senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1298/85 [2], særlig artikel 7, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84 af 7. maj 1984 om gennemførelsesbestemmelser for 1984 til forordning (EØF) nr. 3331/82 om politikken med hensyn til fødevarehjælp og forvaltning af denne hjælp [3], og

ud fra følgende betragtninger:

Som led i de fødevarehjælpeprogrammer, der er vedtaget ved de rådsforordninger, som er nævnt i bilaget, har visse tredjelande og modtagerorganisationer anmodet om levering af de i bilaget anførte mængder skummetmælkspulver;

der bør følgelig ske levering i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1354/83 af 17. maj 1983 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse og levering af skummetmælkspulver, smør og butteroil som fødevarehjælp [4], ændret ved forordning (EØF) nr. 1886/83 [5]; det er bl.a. nødvendigt at præcisere leveringsfristerne og -betingelserne samt hvilken procedure, der skal anvendes ved bestemmelse af omkostningerne i forbindelse hermed;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Mælk og Mejeriprodukter —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Interventionsorganerne leverer i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 1354/83 skummetmælkspulver som fødevarehjælp på de særlige betingelser, der er anført i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 6. juni 1985.

På Kommissionens vegne

Frans ANDRIESSEN

Næstformand

---

[1] EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 13.
[2] EFT nr. L 137 af 27. 5. 1985, s. 5.
[3] EFT nr. L 124 af 11. 5. 1984, s. 1.
[4] EFT nr. L 142 af 1. 6. 1983, s. 1.
[5] EFT nr. L 187 af 12. 7. 1983, s. 29.

BILAG

Licitationsbekendtgørelse (1)

Beskrivelse af varepartiet	A
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 25. oktober 1984
2. Modtager :	Guyana
3. Bestemmelsesland :	
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob
5. Modtagerens repræsentant :	Ruys & Co., Antwerpen — Attn. M. Verbeek Tlf. : (03)233 87 90, telex : 72255 RUYS
6. Samlet mængde :	300 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	belgisk
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»TO GUYANA«
12. Afskibningsperiode :	før den 30. juni 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	Leveringsomkostningerne bestemmes af det belgiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (4)

Beskrivelse af varepartiet	B
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 27. marts 1985
2. Modtager :	(5)
3. Bestemmelsesland :	Niger
4. Leveringsstadium og leveringssted :	Frit bestemmelsessted Niamey
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—
5a) Bestemmelse :	Délégation de la ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, district n° 2, Îlot 1853, Niamey, Niger
6. Samlet mængde :	400 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	—
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	et rødt kors på 15 × 15 cm : »ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE ET DU CROISSANT-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE«
12. Afskibningsperiode :	før den 31. juli 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 24. juni 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	før den 15. august 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 8. juli 1985
15. Bemærkninger :	(6)

Beskrivelse af varepartiet	C
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1985
2. Modtager :	VFP
3. Bestemmelsesland :	Yemen PDR
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—
6. Samlet mængde :	120 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	tysk
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»PDR YEMEN 608 P2 / ADEN / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«
12. Afskibningsperiode :	før den 15. august 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	Leveringsomkostningerne bestemmes af det tyske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83

Beskrivelse af varepartiet	D
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1985
2. Modtager :	VFP
3. Bestemmelsesland :	Colombia
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—
6. Samlet mængde :	576 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	—
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg ifølge punkt 4.2 i bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»COLOMBIA 2788 QX / SANTA MARIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«
12. Afskibningsperiode :	før den 31. juli 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 24. juni 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	før den 15. august 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 8. juli 1985
15. Bemærkninger :	(7)

Beskrivelse af varepartiet	E	F
1. Program :	1984	
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84	
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984	
2. Modtager :	VFP	
3. Bestemmelsesland :	Colombia	
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—	
6. Samlet mængde :	208 tons	212 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	belgisk	fransk
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83	
10. Emballage :	25 kg ifølge punkt 4.2 i bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83	
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»COLOMBIA 2368 /	
	BUENAVENTURA /	SANTA MARIA /
	ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«	
12. Afskibningsperiode :	før den 31. juli 1985	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode :	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—	
15. Bemærkninger :	Leveringsomkostningerne bestemmes af det	
	belgiske	franske
	interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (7)	

Beskrivelse af varepartiet	G
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984
2. Modtager :	VFP
3. Bestemmelsesland :	Botswana
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—
6. Samlet mængde :	10 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	irsk
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg ifølge punkt 4.2 i bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»BOTSWANA 2478 QX / DURBAN IN TRANSIT TO BOTSWANA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«
12. Afskibningsperiode :	før den 31. juli 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud	—
15. Bemærkninger :	Leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (8)

Beskrivelse af varepartiet	H
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984
2. Modtager :	VFP
3. Bestemmelsesland :	Algeriet
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—
6. Samlet mængde :	290 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Interventionslager
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	tysk
9. Særlige kendetegn :	Indgået på lager efter den 1. oktober 1984
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»ALGERIET 2789 Q / ALGER / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL«
12. Afskibningsperiode :	før den 31. juli 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 24. juni 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	før den 15. august 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 8. juli 1985
15. Bemærkninger :	—

Beskrivelse af varepartiet	I
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984
2. Modtager :	Republikken Zambia
3. Bestemmelsesland :	
4. Leveringsstadium og leveringssted :	Frit bestemmelsessted Lusaka, Zambia (9)
5. Modtagerens repræsentant :	Dairy Produce Board, PO Box 30124, Lusaka, telex ZA 41520, tlf. 21 47 70
6. Samlet mængde :	400 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	interventionslager
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	tysk
9. Særlige kendetegn :	Indgået på lager efter den 1. oktober 1984
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»TO ZAMBIA«
12. Afskibningsperiode :	før den 31. juli 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 24. juni 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	før den 15. august 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 8. juli 1985
15. Bemærkninger :	(10)

Beskrivelse af varepartiet	K
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984
2. Modtager :	Den arabiske republik Egypten
3. Bestemmelsesland :	
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob
5. Modtagerens repræsentant (3) :	Ambassade de la république arabe d'Égypte, section commerciale, avenue Louise 522, B-1050 Bruxelles ; tlf. (02)647 32 27, telex : 64809 COMRAU B
6. Samlet mængde :	1 000 tons (11)
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	—
9. Særlige kendetegn :	(12)
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»TO EGYPT«
12. Afskibningsperiode :	før den 15. august 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 24. juni 1985
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	før den 31. august 1985
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	den 8. juli 1985
15. Bemærkninger :	—

Beskrivelse af varepartiet	L
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984
2. Modtager :	VFP
3. Bestemmelsesland :	Jordan
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—
6. Samlet mængde :	216 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	nederlandsk
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»JORDAN 1386 EM / AQABA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«
12. Afskibningsperiode :	før den 15. juli 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	Leveringsomkostningerne bestemmes af det nederlandske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (13)

Beskrivelse af varepartiet	M	N
1. Program :	1984	
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84	
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984	
2. Modtager :	VFP	
3. Bestemmelsesland :	Zambia	
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob	
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—	
6. Samlet mængde :	30 tons (14)	23 tons (14)
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked	
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	irsk	
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83	
10. Emballage ;	25 kg ifølge punkt 4.2 i bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83	
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	et grønt kors på 30 × 30 cm	
	»ZAMBIA 2620 /	»ZAMBIA 2538 /
	LUSAKA VIA DAR-ES-SALAAM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«	
12. Afskibningsperiode :	før den 30. juni 1985	
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—	
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :		
a) afskibningsperiode :	—	
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—	
15. Bemærkninger	Leveringsomkostningerne bestemmes af det irske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (15)	

Beskrivelse af varepartiet	O
1. Program :	1984
a) retsgrundlag :	Rådets forordning (EØF) nr. 1278/84
b) af betydning :	Kommissionens afgørelse af 3. juli 1984
2. Modtager :	VFP
3. Bestemmelsesland :	Syrien
4. Leveringsstadium og leveringssted :	fob
5. Modtagerens repræsentant (2) (3) :	—
6. Samlet mængde :	201 tons
7. Oprindelse af skummetmælkspulver :	Fællesskabets marked
8. Det interventionsorgan, som interventionslageret henhører under :	britisk
9. Særlige kendetegn :	Bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
10. Emballage :	25 kg ifølge punkt 4.2 i bilag I B til forordning (EØF) nr. 1354/83
11. Yderligere påskrifter på emballagen :	»SYRIA 2746 Q / LATTAKIA / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME«
12. Afskibningsperiode :	før den 15. juli 1985
13. Dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
14. I tilfælde af en ny licitation i henhold til artikel 14, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1354/83 :	
a) afskibningsperiode :	—
b) dato for udløbet af fristen for indgivelse af bud :	—
15. Bemærkninger :	Leveringsomkostningerne bestemmes af det britiske interventionsorgan i overensstemmelse med artikel 15 i forordning (EØF) nr. 1354/83 (16)

Noter:

(1) Dette bilag fungerer sammen med bekendtgørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 208 af 4. august 1983, s. 9, som licitationsbekendtgørelse.

(1) Se listen offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. C 229 af 26. august 1983, s. 2.

(3) Tilslagsmodtageren tager hurtigst muligt kontakt med modtageren for at fastlægge hvilke forsendelsesdokumenter, der er nødvendige.

(4) Den af Kommissionens delegerede, tilslagsmodtageren skal kontakte:

M. Theo Rasschaert, 64B Middle Street, South Cummingsburg — Georgetown; telex: 2258 DELEG GY.

(5) Modtager:

Ligue des sociétés de la Croix-Rouge et du Croissant-Rouge, boîte postale 276, CH—1211 Geneve 19; telex: 22555.

(6) Den af Kommissionens delegerede, tilslagsmodtageren skal kontakte:

Boîte postale 10388, Niamey, Niger; telex: 5267 NI DELEGFED NIAMEY.

(7) Den af Kommissionens delegerede, tilslagsmodtageren skal kontakte:

Valle Arriba, Calle Colibri, Carretera de Baruta, Caracas, Venezuela; telex: 26336 COMEUR VC.

(8) Den af Kommissionens delegerede, tilslagsmodtageren skal kontakte:

PO Box 1253, Gaborone, Botswana; telex: 2403 DECED GABORONE.

(9) Bestemmelse:

Dairy Produce Board, Kwacha House, Karoi RD, Lusaka, tlf. 21 47 70, telex: ZA 41520.

(10) Den af Kommissionens delegerede, tilslagsmodtageren skal kontakte:

M. Swift, Délégué de la Commission, PO Box 34871, Lusaka, Zambia; tlf. 25 09 06 — 25 07 11, telex: DECEC ZA 40440.

(11) Et bud kan vedrøre en delmængde på 500 tons eller en mængde, der er delelig med 500 tons; se artikel 11, stk. 3, tredje afsnit, af forordning (EØF) nr. 1354/83.

(12) Skummetmælkspulveret skal fremstilles efter processen: »low-heat temperature expressed whey nitrogen, not less than 6,0 mg/gm« og skal opfylde bestemmelserne i bilag I i forordning (EØF) nr. 625/78, (EFT nr. L 84 af 31. 3. 1978, s. 19). Ved »tælling af mikroorganismer« kan ADMI Standard Methods ED. 1971, s. 16 til 21, dog anvendes i stedet for International Standard FIL 49: 1970.

(13) Den af Kommissionens delegerede, tilslagsmodtageren skal kontakte:

Schmeisani, Wadi Sagra Circle, PO box 926794, Amman, Jordanie, telex: 22260 DELEUR JO.

(14) Skal leveres på standardpaller — 40 sække pr. palle — under plastikfilm.

(15) Den af Kommissionens delegerede, tilslagsmodtageren skal kontakte:

Plot 4899, Brentwood Drive, PO box 34871, Lusaka, Zambia, telex: 40440 DECEC ZA.

(16) Den af Kommissionens delegerede, tilslagsmodtageren skal kontakte:

Rue Al Rachid, boîte postale 11269, Damaskus, Syrien; telex: DELCOM SY 412919.